



Discours du Trône

Une ère nouvelle pour l'Ontario

Allocution prononcée par
l'honorable James K. Bartleman
lieutenant-gouverneur de l'Ontario

à l'ouverture de la troisième session
de la trente-septième Législature de la province d'Ontario

le 9 mai 2002



INTRODUCTION

Monsieur le président, Mesdames et Messieurs les membres de l'Assemblée législative, citoyennes et citoyens de l'Ontario.

Partout en Ontario, les gens s'affairent dans leur jardin et reprennent contact avec leurs voisins. Les terrains de soccer et de baseball, et les rues de quartier se remplissent du cri joyeux des enfants qui jouent. Aux quatre coins de la province, les collectivités célèbrent l'arrivée du printemps.

C'est un honneur pour moi d'être ici devant vous, alors que commence une nouvelle saison, devant un nouveau gouvernement, en tant que nouveau représentant de Sa Majesté, pour ouvrir cette troisième session de la 37^e Législature et prononcer le discours du Trône.

Au nom de notre souveraine, je souhaite aujourd'hui la bienvenue à tous les députés de l'Assemblée législative et je rends hommage à deux de leurs collègues qui se sont récemment retirés de la vie publique.

Michael Harris a été député de Nipissing pendant plus de 20 ans et premier ministre de l'Ontario pendant près de sept ans. Ses réformes audacieuses et historiques ont remis notre province sur la bonne voie et son leadership énergique a changé pour toujours la politique canadienne. L'ancien premier ministre Harris continuera à témoigner de son dévouement à la population ontarienne en assurant la présidence de La promesse de l'Ontario.

Pendant 12 ans, David Tilson a servi la population de Dufferin-Peel-Wellington-Grey avec générosité et ardeur d'un côté comme de l'autre de l'Assemblée législative. Nous le remercions des bons et loyaux services qu'il a rendus à ses électeurs et à la population de l'Ontario dans le respect des traditions de l'Assemblée législative.

Pour le bien de leurs électeurs, tous les membres de l'Assemblée législative partagent le même but, l'épanouissement de l'Ontario. Pour reconnaître cette importante contribution, votre gouvernement souhaite rehausser le rôle des simples députés.

UN MOMENT DE RÉFLEXION ET DE SOUVENIR

Depuis la dernière réunion de l'Assemblée législative, nous avons été attristés d'apprendre la disparition de cinq anciens députés :



- Kenneth Bryden, député de Woodbine. Il était connu pour sa sagacité, avait à cœur la collectivité et était un exemple de civisme actif.
- Edward R. Good, député de Waterloo-Nord. Il avait été sous-lieutenant de l'Artillerie royale canadienne pendant la Deuxième Guerre mondiale. La population de Kitchener se souvient de lui comme d'un homme courtois et d'un travailleur inlassable.
- Lorne Henderson, député de Lambton et ministre de l'Agriculture. M. Henderson était lui-même un fermier et les agriculteurs savaient qu'ils pouvaient toujours compter sur lui pour défendre leurs intérêts.
- Ross MacKenzie Whicher, député de Bruce aux paliers provincial et fédéral, et ancien maire de Warton. M. MacKenzie croyait en l'importance de la collectivité, comme il l'a démontré dans sa vie et dans son travail.
- Harry Worton, député de Wellington-Sud. Député pendant 30 ans, il était très respecté de ses collègues d'un côté comme de l'autre de l'Assemblée législative.

Tous ensemble, ces députés ont servi la population de l'Ontario et leur circonscription pendant 82 ans, et il ont partagé un attachement profond pour notre grande province.

Nous nous souvenons d'autres personnes qui ont beaucoup compté pour l'Ontario et sa population.

Nous nous souvenons de la Reine Mère, née à l'aube du siècle dernier. Son courage pendant les jours les plus sombres de la Deuxième Guerre mondiale et sa grande compassion pour autrui étaient la source véritable de sa noblesse.

En février, Son Altesse royale la princesse Margaret, comtesse de Snowdon, est décédée des suites d'une longue maladie. La princesse s'était rendue plusieurs fois en Ontario, visitant souvent des patients à l'hôpital qui porte son nom.

Nous pensons également à Son Honneur Pauline McGibbon qui a servi cette province à titre de lieutenant-gouverneure de 1974 à 1980. Chaleureuse et d'une grande sagesse, elle a marqué la vie d'une multitude d'Ontariennes et Ontariens. Première femme à devenir lieutenant-gouverneure du Commonwealth, elle a servi de modèle à beaucoup.



Il y a d'autres personnes exemplaires qui risquent chaque jour leur vie pour protéger nos collectivités et notre pays.

Au cours de la fin de semaine dernière, nous avons rendu hommage à l'agente des services policiers de Toronto, Laura Ellis, qui a trouvé la mort en répondant à un appel d'urgence, et à l'agent Millard Brennan, qui a été tué dans l'exercice de ses fonctions en 1951. Mardi, nous apprenions un autre décès, celui de l'agent des services de police de Walpole Island, Paul Neudert, membre des Premières nations, qui a trouvé la mort dans l'exercice de ses fonctions suite à un tragique accident de voiture près de Wallaceburg. Nous nous associons au deuil de sa famille et de ses amis.

Nous n'oublierons jamais les sacrifices de ces agents et nous tenons à exprimer notre reconnaissance à tous les hommes et toutes les femmes en uniforme de la province, en gardant toujours à l'esprit ces mots inscrits sur le monument commémoratif de la police de l'Ontario : « C'est la vie qui en a fait des héros et non la mort ».

Nous n'oublierons jamais les pompiers qui ont perdu la vie en assurant la sécurité des autres. Votre gouvernement travaillera cette année, de concert avec les services de prévention des incendies, à l'érection d'un monument en hommage aux pompiers, sur le terrain de Queen's Park.

Nos pensées vont vers la famille du sergent Marc Léger, du caporal Ainsworth Dyer, du soldat Richard Green et du soldat Nathan Smith, les quatre membres des Forces armées canadiennes qui sont morts en Afghanistan. Tout comme les soldats canadiens tués au combat, dont le nombre dépasse 112 000, et les 108 autres qui ont trouvé la mort dans des missions de maintien de la paix, ils nous rappellent qu'il en coûte parfois très cher d'assurer la paix et de protéger nos libertés.

Le 11 septembre dernier, cette paix et ces libertés ont été menacées. Partout au Canada, des hommes et des femmes ont accueilli chez eux des voyageurs bloqués au pays. Des bénévoles ont parcouru des centaines de kilomètres en voiture pour aller prêter main-forte à New York et à Washington. En tendant la main pour prêter secours à ses voisins du sud, la population ontarienne a témoigné des valeurs qui font la grandeur de notre province.

Nous rendons hommage aux victimes ontariennes de cette tragédie, notamment David Barkway, dont l'épouse, Cindy, a récemment donné naissance à leur fils, un petit garçon nommé David. Nous partageons la douleur de Cindy et des familles des victimes, mais nous partageons aussi la joie qui accompagne l'apparition d'une nouvelle vie et l'espoir que cela représente pour l'avenir.



UNE ÈRE NOUVELLE POUR L'ONTARIO

À la façon du printemps qui marque un temps de renouveau et de transition, le présent discours du Trône ouvre une ère nouvelle pour l'Ontario.

L'Ontario d'aujourd'hui est bien différent de ce qu'il était il y a quelques années, voire de ce qu'il était il y a quelques mois. Les mesures prises au cours des sept dernières années par votre gouvernement convenaient à l'époque. Le taux de chômage était élevé. On avait perdu tout contrôle des dépenses. Les impôts excessifs nuisaient à la croissance et à l'emploi. Tels étaient les défis que nous avons relevés grâce à des années de travail acharné.

Une fois de plus, l'Ontario est une province forte, marquée par la confiance et la foi dans l'avenir. Remplie de fierté. Remplie d'espoir.

Mais la tâche n'est jamais terminée.

De nouveaux défis nous ont obligés à nous redéfinir, aussi bien comme province qu'à titre personnel.

Ils nous ont permis d'apprendre beaucoup de choses.

Nous avons appris que nous n'étions pas isolés des événements qui façonnent le monde. Et que même les fondations les plus solides peuvent être ébranlées.

Mais nous avons aussi appris qu'une coopération accrue entre gouvernements, collectivités, cultures et voisins pouvait permettre d'accomplir bien des choses.

Le défi consiste maintenant à guider sans heurt notre province vers une ère nouvelle. Il s'agit de préserver ce que nous avons de mieux tout en apportant les changements nécessaires pour améliorer la vie des Ontariennes et Ontariens.

Le gouvernement ne constitue pas la seule solution à ce défi.

Un gouvernement responsable connaît ses limites. Il sait quand il n'est pas nécessaire et il est prêt à céder la place quand il le faut.

Mais un gouvernement réceptif sait aussi reconnaître quand il a un rôle de leadership à jouer et des mesures à prendre dans le meilleur intérêt de la population ontarienne. Et il a le courage de le faire.



Votre nouveau gouvernement promet de faire preuve d'un leadership responsable et attentif.

Un leadership qui favorise la compétitivité de l'Ontario et qui préserve les gains remportés au cours des sept dernières années grâce aux réductions d'impôt et à une gestion budgétaire judicieuse. C'est un travail qui n'est jamais terminé.

Un leadership qui a la force d'écouter et le courage d'agir en faisant appel au bon sens pour atteindre l'objectif commun.

En offrant un tel leadership à la population ontarienne, votre gouvernement énonce clairement ses priorités : défendre les principes fondamentaux qui nous ont permis de rebâtir notre grande province tout en apportant les changements nécessaires pour tenir compte de ce qu'il y a de nouveau en Ontario.

Les Ontariennes et Ontariens ont déclaré qu'ils ne voulaient pas que les salles de classe et les hôpitaux soient des champs de bataille. Le gouvernement a entendu le message.

On ne peut réaliser les objectifs de la province qu'en collaboration avec les éducateurs et les fournisseurs de soins de santé. Bien qu'il y ait parfois désaccord sur la meilleure façon d'y parvenir, votre gouvernement reste fermement convaincu que les Ontariennes et Ontariens partagent ses priorités, et il fera le nécessaire pour atteindre ces objectifs importants.

Il a fallu faire des choix difficiles au cours des dernières années. Les choix ne sont pas les mêmes aujourd'hui. De nouveaux défis exigent des solutions nouvelles.

Devant le besoin de stabilité accrue des systèmes d'éducation et de santé, votre gouvernement offrira immédiatement un financement de base étalé sur trois ans aux conseils scolaires et aux hôpitaux. Au cours du prochain exercice, il mettra au point un modèle de financement de base pluriannuel qui permettra d'améliorer la responsabilisation, l'accessibilité et l'équité.

De plus, le gouvernement modifiera son cycle budgétaire en déposant son budget avant le début de l'exercice financier, ce qui aidera les ministères, les établissements publics et l'appareil gouvernemental à mieux planifier et à dresser des budgets qui répondent davantage aux besoins de la population de l'Ontario.



ÉGALITÉ DES CHANCES EN ÉDUCATION

Les jeunes de l'Ontario, quels qu'ils soient et où qu'ils vivent, méritent qu'on leur donne la chance de contribuer aux gains réalisés par la province et d'en bénéficier.

La pose des fondations de l'excellence en éducation dans toutes les régions de l'Ontario a été la première étape dans ce sens. Les réformes de l'éducation commencent maintenant à produire responsabilité et qualité dans les écoles et les salles de classe. Grâce à un curriculum plus rigoureux et normalisé, les élèves de toutes les régions de la province bénéficient de la même excellente éducation. Les nouveaux bulletins scolaires aident les parents à mesurer les progrès de leurs enfants.

Les tests normalisés pour les élèves permettent de vérifier que ce qui est enseigné est acquis, et que ce qui est acquis est pertinent, et les exigences de qualification contribuent à assurer que les enseignantes et enseignants ont les compétences nécessaires pour offrir des programmes pertinents à leurs élèves.

Au bout du compte, les élèves, le personnel enseignant, les parents et le gouvernement partagent le même objectif, à savoir que tous les élèves de l'Ontario aient un accès équitable à une éducation de qualité.

Mais on ne peut pas accorder la priorité aux élèves sans prêter l'oreille à leurs parents et au personnel enseignant. Et c'est ce que fait votre gouvernement.

Si l'on veut favoriser l'excellence chez les jeunes, par exemple, il faut leur donner les outils nécessaires pour qu'ils maîtrisent le nouveau curriculum année après année. Le gouvernement a pris bonne note de ce que les élèves, les parents et le personnel enseignant lui ont dit, à savoir que les élèves de toute la province ont besoin de plus de manuels scolaires.

Votre nouveau gouvernement a immédiatement décidé de répondre à ce besoin. Il y a trois semaines, le premier ministre et la ministre de l'Éducation ont annoncé un financement supplémentaire de 65 millions de dollars destiné aux manuels et autres ressources d'apprentissage pour les élèves. Votre gouvernement continuera à rester attentif aux besoins des prochaines années.

En 1997, le lancement d'un financement axé sur les élèves avait pour objectif d'investir les ressources là où elles étaient le plus nécessaires. Votre gouvernement est toujours déterminé à poursuivre cet objectif, mais les Ontariennes et Ontariens nous ont fait savoir que la formule en vigueur ne convenait pas. Dans les diverses collectivités, de Cochrane à Cornwall, de la pointe Pelée à Pickle Lake, les besoins



des élèves ne sont pas les mêmes. Votre gouvernement a donc décidé de prendre immédiatement des mesures pour remédier à ce problème et doter les élèves de l'Ontario des ressources nécessaires.

Le gouvernement annonce aujourd'hui que Mordechai Rozanski, pédagogue chevronné et président de l'Université de Guelph, a accepté de diriger un groupe d'étude chargé d'examiner la formule de financement actuelle. Ce processus commencera dès demain.

Le Groupe d'étude sur l'égalité en matière d'éducation présentera son rapport d'ici le 1^{er} novembre 2002 et formulera des recommandations sur les moyens de procurer équité, certitude et stabilité aux écoles et aux élèves.

L'an dernier, votre gouvernement a adopté une formule de financement souple, d'un montant de 100 \$ par élève, pour permettre aux conseils scolaires de tenir compte des priorités locales. Cette année, il renouvellera son engagement et augmentera ce financement, renforçant ainsi la stabilité.

Votre gouvernement établira aussi un Fonds pour la qualité dans les salles de classe pour voir à ce que les écoles adoptent des solutions novatrices qui favorisent la réussite scolaire.

La lecture, l'écriture et les mathématiques forment les bases d'une bonne éducation. Il y a une semaine, votre gouvernement a annoncé un financement de 25 millions de dollars qui servira à élargir le programme de lecture et à lancer un programme de mathématiques au primaire dans toute la province.

Les jeunes de l'Ontario ayant des besoins particuliers doivent également jouir de l'appui nécessaire dans le système scolaire. Votre gouvernement continuera à accorder la priorité au soutien des programmes pour l'enfance en difficulté.

Votre gouvernement est déterminé à attirer les meilleurs éléments dans la profession enseignante et à leur permettre d'exceller en veillant à ce que leurs compétences et leurs connaissances restent à jour. Il verra donc à ce que les membres du personnel enseignant reçoivent la formation nécessaire pour enseigner le nouveau curriculum et cherchera avec eux des moyens de mesurer l'actualité des compétences dans le milieu de l'enseignement d'aujourd'hui.

Votre gouvernement continue d'attacher la plus haute importance au choix et à l'équité dans le système d'éducation de l'Ontario. En collaboration avec les parents, il créera un instrument pour mesurer les progrès des élèves dans les matières



principales tout en mettant en œuvre le Crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation.

Nous faisons également de l'égalité des chances l'objectif du système d'éducation postsecondaire. Les élèves qui sont compétents méritent d'avoir la possibilité de se préparer à un avenir brillant, quelle que soit leur situation financière.

C'est pourquoi votre gouvernement a lancé le Fonds fiduciaire d'initiative pour les étudiantes et étudiants de l'Ontario qui aidera des milliers de jeunes à avoir accès aux études postsecondaires. Quelque 185 000 élèves qui possèdent les compétences scolaires, mais manquent de ressources financières, bénéficieront de ce fonds que votre gouvernement a l'intention d'augmenter pour permettre, au cours des 10 prochaines années, à 400 000 élèves de réaliser leur potentiel.

Étant donné que certains élèves ont besoin d'un soutien supplémentaire dans leurs études, votre gouvernement améliorera le Programme d'aide à l'apprentissage. Sous la direction de Bette Stephenson, ce programme aide les élèves ayant des difficultés d'apprentissage à se prévaloir de possibilités d'apprentissage au niveau postsecondaire. Votre gouvernement étendra ce programme aux 18 universités publiques et aux 24 collèges communautaires de l'Ontario.

Les élèves et leurs parents veulent être sûrs qu'ils pourront réaliser leur rêve et qu'il sera possible de faire des études postsecondaires en Ontario. C'est pourquoi votre gouvernement a fait le plus important investissement en immobilisations des 30 dernières années dans les collèges et les universités.

Fidèle à son engagement de donner à chaque étudiante et étudiant admissible et qui y est disposé une place dans le système d'éducation postsecondaire, le gouvernement et ses partenaires ont affecté la somme supplémentaire de 1,8 milliard de dollars à la création de 73 000 nouvelles places pour les étudiants partout dans la province. Votre gouvernement renouvellera ses engagements et affectera d'autres ressources aux établissements postsecondaires pour tenir compte de la demande de places, qui est plus élevée que prévu.

L'Ontario a déjà réservé un financement supplémentaire de 293 millions de dollars aux investissements dans l'enseignement et les fournitures scolaires, et il travaillera de concert avec les collèges et les universités pour offrir davantage de places aux étudiants du palier postsecondaire de la province.

Un bon exemple d'innovation a été l'extension aux collèges des programmes d'études appliquées. En collaboration avec les prestataires du secteur de l'éducation,



vosre gouvernement étoffera ce programme et trouvera d'autres solutions qui tiennent compte des besoins des étudiants, ainsi que de ceux de l'industrie, améliorant ainsi la compétitivité de la province à l'échelle internationale.

Les Ontariennes et Ontariens devraient pouvoir travailler et améliorer leurs compétences au sein de leur propre communauté. C'est pourquoi votre gouvernement estime qu'il faut offrir un accès dans toute la province à des programmes d'apprentissage et de formation de premier ordre.

Dans un esprit de collaboration, la ministre de la Formation et des Collèges et Universités invite le gouvernement fédéral à ratifier l'Entente sur le développement du marché du travail qui permettrait aux Ontariennes et Ontariens d'accéder à des fonds de près de 600 millions de dollars pour la formation professionnelle et l'apprentissage.

ESSOR ÉCONOMIQUE ET INNOVATION

Des générations successives d'Ontariennes et Ontariens travailleurs et innovateurs ont bâti une infrastructure de fabrication et d'exportation aux aspects multiples et à la technologie de pointe, ce qui est une source de richesse incroyable.

Votre gouvernement n'a pas perdu de vue que c'est grâce aux efforts acharnés et à la détermination de toute la population que l'Ontario a pu reprendre sa place de moteur de la prospérité au Canada.

Il s'est créé 882 700 nouveaux emplois en Ontario depuis 1995, dont 59 400 au cours des six derniers mois.

Il y a maintenant 600 000 personnes qui reçoivent un chèque de paie au lieu d'un chèque de l'aide sociale.

Davantage de jeunes couples découvrent la fierté et la liberté d'être propriétaires de leur domicile.

La création d'emplois, la confiance des consommateurs et des entreprises, les dépenses de consommation et le marché du logement sont vigoureux et indicateurs de croissance – preuve que l'Ontario est sur la bonne voie.

Mais la tâche qui consiste à maintenir la compétitivité n'est pas terminée. Et elle ne le sera jamais.



Votre gouvernement continuera de mettre l'accent sur l'amélioration de la capacité concurrentielle de l'Ontario par le biais des réductions d'impôt.

Votre gouvernement se reportera à l'expérience des sept dernières années, réussites et défis compris, et il demandera aux femmes et aux hommes entrepreneurs de la province de lui communiquer leurs idées sur les moyens d'accroître la compétitivité et la productivité – les clés qui permettront à l'Ontario de rester un chef de file au Canada et une force concurrentielle dans le monde entier.

La province n'était pas à l'abri des répercussions économiques et financières des attentats du 11 septembre contre son voisin le plus proche et son principal partenaire commercial.

Le repli économique qui a suivi se fait encore sentir aujourd'hui et nuit aux ressources financières de la province.

Une gestion budgétaire judicieuse et des décisions difficiles s'imposent pour remédier à cette situation. Mais votre gouvernement est prêt à prendre ces décisions et toutes les mesures nécessaires pour permettre à l'Ontario de conserver son dynamisme et de poursuivre sa croissance.

Plus d'un million d'emplois, en Ontario, dépendent du commerce avec le plus important partenaire commercial de la province, c'est-à-dire les États-Unis. Rien qu'en 2001, l'Ontario a exporté vers ce pays des biens et des services dont la valeur dépassait 200 milliards de dollars. Votre gouvernement est d'avis que le seul moyen d'assurer la prospérité continue de l'Ontario est de maintenir la libre circulation des biens, des services et des personnes à la frontière.

Le nouveau ministère de la Sûreté et de la Sécurité publique aidera à maintenir la sécurité physique et économique de l'Ontario. Il exercera des fonctions de direction centrale qui engloberont tous les ministères et organismes provinciaux.

Depuis le 11 septembre, votre gouvernement a pris des mesures, comme l'adoption d'une nouvelle loi stricte pour protéger les documents d'état civil, notamment les extraits de naissance. Il continuera à assurer la sécurité, mais il ne peut pas agir seul. C'est pourquoi il veut travailler avec Ottawa à la création d'un périmètre de sécurité nord-américain pour assurer la fluidité et la sécurité du commerce et des déplacements transfrontaliers.



Votre gouvernement reconnaît qu'il est important de travailler avec le gouvernement fédéral à l'enrichissement des institutions culturelles et artistiques. Votre ministre de la Culture jouera un rôle actif dans cette importante initiative.

Pour permettre à toutes les régions de la province de tirer profit de l'essor de l'Ontario et d'être concurrentielles sur les marchés mondiaux, il faut un flux constant de politiques et d'idées novatrices. Le nouveau ministère de l'Entreprise, des Débouchés et de l'Innovation témoigne clairement de la détermination de votre gouvernement à compter sur l'innovation pour renforcer la compétitivité.

À l'échelle planétaire, l'Ontario est un chef de file dans le secteur de la biotechnologie. En témoigne la tenue, en juin prochain à Toronto, du congrès international Bio2002, le plus important congrès de biotechnologie au monde.

Votre gouvernement continuera de promouvoir la recherche et l'innovation par le biais de son Fonds d'encouragement à la recherche-développement. Depuis 1997, dans le cadre de ce fonds, le secteur public a investi plus de 377 millions de dollars, qui ont été appuyés par près d'un milliard de dollars du secteur privé, dans 88 projets entrepris par des universités, des collèges, des hôpitaux et des établissements de recherche de toute la province.

Votre gouvernement accroîtra également son investissement dans l'économie du savoir en appuyant de manière créative les universités et les établissements de recherche. Ainsi, il a conclu une entente de partenariat pour favoriser la création d'un quartier spécialisé dans les découvertes médicales et les sciences connexes au centre-ville de Toronto qui permettra à la recherche médicale d'avancer. Il s'est également engagé à créer un parc de recherche et de technologie, à l'Université de Waterloo, qui pourrait employer jusqu'à 6 000 personnes.

L'ACCÈS AUX SOINS DE SANTÉ AUJOURD'HUI ET DEMAIN

L'Ontario est un leader mondial dans le domaine de la recherche sur le cancer, mais votre gouvernement estime qu'il peut faire davantage pour vaincre cette maladie dévastatrice qui, sous ses multiples formes, afflige tant de familles.

Aujourd'hui, plus de 50 pour 100 des adultes et 75 pour 100 des enfants atteints de cancer survivent à la maladie. Votre gouvernement s'attachera à éliminer ce fléau et se concentrera plus particulièrement sur les deux cancers les plus meurtriers, les cancers du sein et de la prostate.



D'éminents scientifiques et spécialistes de la médecine affirment qu'il sera possible de trouver, au cours de la prochaine décennie, un traitement permettant de guérir ces deux cancers.

L'Ontario a le savoir-faire, la volonté et des équipes ayant le sens de l'innovation. Et il est décidé à consacrer encore plus de ressources à la découverte de ce traitement.

Le Fonds ontarien d'encouragement à la recherche-développement dirigera une équipe de spécialistes à cette fin. De plus, le gouvernement étendra immédiatement la portée du Réseau ontarien de recherche sur le cancer, de sorte que la recherche sur toutes les formes de cancer puisse bénéficier d'un financement. Au cours des trois prochaines années, il augmentera le nombre d'essais cliniques visant à tester de nouveaux traitements prometteurs, de sorte que deux fois plus de patients puissent tirer parti de cette recherche.

Nous sommes tous fiers de notre système de soins de santé universel, un système que le monde entier nous envie depuis son instauration il y a près de 40 ans. Cependant, ce système est aujourd'hui en danger sous la pression d'une population croissante et vieillissante et des coûts que représentent les technologies modernes et les nouveaux traitements.

Les rapports Kirby et Mazankowski et le rapport de la Commission Romanow, qui sera publié bientôt, débattent tous de l'avenir des soins de santé. Votre gouvernement, pour sa part, a entrepris ses propres consultations avec les patients et leurs familles et avec les fournisseurs de soins de santé, un peu partout en Ontario.

Partout, les Ontariennes et Ontariens disent la même chose.

Ils veulent un système qui encourage le bien-être et un mode de vie sain.

Ils veulent recevoir un diagnostic exact, sans délai.

Ils veulent recevoir des traitements sans avoir à attendre.

Ils veulent pouvoir trouver près de chez eux un médecin de famille ainsi que des infirmières ou infirmiers.

Le gouvernement vous a entendus. Il agit pour répondre à vos préoccupations. Il est déterminé à améliorer l'accès aux soins de santé, de sorte que les Ontariennes et Ontariens puissent recevoir en temps et lieu le traitement dont ils ont besoin.



L'Ontario entre dans une ère nouvelle, et l'amélioration de notre système de santé ne fait que commencer.

Depuis 1995, 31 nouveaux systèmes d'imagerie par résonance magnétique ont été mis en service, la province disposant aujourd'hui d'un total de 43 scanners. Le gouvernement continuera d'augmenter le nombre de scanners IRM et commencera immédiatement à accroître de 90 pour 100 le nombre d'heures de service financées par l'Assurance-santé.

Votre gouvernement cherchera des façons novatrices de fournir d'autres actes et services de diagnostic et de traitement, et d'en augmenter le nombre, de sorte que la population ontarienne y ait plus facilement accès.

Où qu'ils vivent, les Ontariennes et Ontariens doivent avoir accès à des services proches de chez eux. Aujourd'hui, dans notre province, beaucoup de gens n'ont pas de médecin et de nombreuses collectivités sont mal desservies. Le besoin à cet égard est pressant.

L'Ontario a commencé à faire face au problème en contribuant aux droits de scolarité des futurs médecins qui choisiront de s'établir dans des zones insuffisamment desservies.

Mais il reste encore beaucoup à faire.

Le gouvernement ouvrira une nouvelle école de médecine dans le Nord. Deux campus complets – l'un à Sudbury, l'autre à Thunder Bay – assureront la formation d'un plus grand nombre de médecins, qui seront ensuite encouragés à exercer dans les régions du Nord.

Par ailleurs, le gouvernement travaillera en collaboration avec le milieu des soins de santé de l'Ontario pour encourager les médecins formés à l'étranger à s'établir dans les régions mal desservies et pour accroître le taux d'accréditation parmi ces praticiens qualifiés.

Les réseaux de santé familiale de l'Ontario, qui sont destinés à accroître l'accès aux services de santé, constituent un autre objectif important du plan gouvernemental. Dans la province, 14 réseaux pilotes sont déjà en place et le gouvernement fera en sorte que 80 pour 100 des médecins admissibles exercent au sein de réseaux.

Les infirmières et infirmiers praticiens, dont de nombreux Ontariens apprécient le travail, représentent une autre composante importante des réseaux de santé familiale.



C'est pourquoi votre gouvernement s'emploiera à éliminer les obstacles auxquels font face les infirmières et infirmiers praticiens. Le nombre de ces praticiens sera plus que doublé, et le gouvernement étendra leur champ d'action aux établissements de soins de longue durée, aux centres de santé communautaire et aux salles d'urgence. On les encouragera à travailler dans des collectivités qui sont restées longtemps sans médecin.

Hier, le ministre de la Santé et des Soins de longue durée a annoncé un investissement de 3 millions de dollars visant à financer l'implantation d'infirmières et infirmiers praticiens dans 12 collectivités jusque-là non desservies par un médecin.

Si l'argent seul était la solution aux problèmes, ceux-ci seraient aujourd'hui résolus. Le gouvernement sait que l'argent seul ne suffit pas. Mais le statu quo n'est pas une solution non plus.

Votre gouvernement reconnaît la contribution du secteur privé à notre système de soins de santé public – sous la forme de dons ou de financement au bénéfice de nos hôpitaux et de la recherche ou encore sous la forme des nombreux services qu'il offre à la population. Le gouvernement s'engage à trouver de nouveaux moyens d'encourager l'innovation en partenariat avec le secteur privé, tout en veillant à préserver l'universalité du système de santé.

L'Ontario tient à offrir un financement pluriannuel à nos hôpitaux. Ce modèle de financement permettra aux hôpitaux de mieux planifier les besoins de leurs collectivités et des patients. Toutefois, pour s'engager dans cette voie, l'Ontario a besoin de la collaboration du gouvernement fédéral en ce domaine.

Votre gouvernement est d'avis qu'une intervention responsable en matière de soins de santé doit aujourd'hui passer par un débat honnête, le but étant de préserver l'universalité de notre système de santé à palier unique, qui fait le prestige de notre province et de notre pays.

Pour améliorer le système, il faudra que toutes les administrations publiques, mais aussi tous les membres de la société – ceux qui reçoivent les services et ceux qui les fournissent – aient la force et le courage de reconnaître les failles et les lacunes du système ainsi que la volonté de trouver des solutions.

Notre stratégie en matière de soins de santé sera guidée par un objectif clair : améliorer l'accès aux services de santé de manière durable pour tous les résidents de la province, où qu'ils vivent.



Votre nouveau gouvernement est prêt à résoudre les problèmes et à jouer, à cet égard, un rôle de premier plan. La tâche ne sera pas aisée. Il faudra beaucoup de détermination. Il faudra le courage d'écouter et la volonté de prendre les décisions qui s'imposent.

PLANIFIER POUR RÉPONDRE AUX BESOINS DIFFÉRENTS DE TOUTES LES RÉGIONS

La diversité qui caractérise l'Ontario, sa géographie, sa population et ses quartiers fait de notre province un lieu privilégié où il fait bon vivre, travailler et élever une famille. Fort d'une mosaïque de 165 communautés culturelles dynamiques, l'Ontario s'enorgueillit de cet ensemble unique de voix, de croyances et d'origines qui enrichissent notre vie à tous, tant sur le plan culturel qu'économique.

Reconnaissant les bienfaits de notre diversité, le gouvernement sera l'hôte d'une conférence internationale qui mettra en valeur les succès de l'Ontario et examinera comment notre population, forte de sa diversité et de ses talents, peut aider à accroître notre compétitivité sur la scène mondiale.

Votre gouvernement célébrera la diversité ethnique et régionale de notre province et exploitera les atouts de cette diversité au bénéfice de toute la population ontarienne.

En même temps, le gouvernement reconnaît que des régions différentes font face à des défis différents. C'est pourquoi, aujourd'hui, pour la première fois, l'Ontario a deux ministres associés chargés de répondre aux besoins particuliers des régions urbaines et rurales. Le gouvernement a aussi un plan visant à fortifier la vitalité de toutes les collectivités de l'Ontario.

La stratégie de croissance intelligente de l'Ontario s'attachera à promouvoir et à gérer la croissance dans le souci de soutenir le regain économique, de renforcer les collectivités et de promouvoir un environnement sain. Il s'agit d'un plan exhaustif, mais souple, qui vise à faire face aux pressions de la population croissante de l'Ontario et à répondre à la nécessité de renouveler les moyens de transport en commun et de construire de nouvelles routes pour faciliter le déplacement des biens et des personnes. Ce sont les Comités des initiatives de croissance intelligente qui sont chargés de trouver des moyens de promouvoir et de gérer la croissance en fonction des besoins de chaque région. Ces comités réunissent une diversité d'intervenants – les différents paliers de gouvernement, le milieu des affaires, des groupes communautaires et des organismes environnementaux – tous travaillant à



offrir une qualité de vie excellente à toute la population ontarienne, pour aujourd'hui et pour demain.

Autre volet du plan, la modernisation du système de transports en commun. Un investissement de 9 milliards de dollars donnera à l'Ontario un système de transports en commun qui remplira efficacement sa mission tout en protégeant l'environnement. Le gouvernement est convaincu qu'il peut travailler avec ses partenaires fédéral et municipaux pour financer le Programme ontarien de renouvellement des véhicules de transport en commun.

Votre gouvernement examinera les innovations en matière de transport en commun, comme la carte multi-transport, qui améliorera le service à la clientèle en facilitant le déplacement des passagers au sein du réseau de transport complexe d'une région.

Planifier l'avenir, c'est créer un réseau d'autoroutes moderne, sûr et efficient pour relier les villes de la province, réduire les embouteillages et favoriser la prospérité de toutes les régions. Votre gouvernement poursuivra ses investissements dans l'expansion et l'entretien du réseau routier.

Planifier l'avenir, c'est aussi permettre aux petites collectivités et aux régions éloignées de la province de profiter de la croissance économique dont bénéficient les centres urbains. Voilà pourquoi le gouvernement déposera des mesures législatives visant à créer des zones assorties d'incitatifs fiscaux. Le but est d'encourager les grandes et petites entreprises à investir, à s'établir ou à étendre leurs activités dans les collectivités rurales et celles du Nord, ce qui favorisera la croissance économique et encouragera les jeunes à s'y installer et à y travailler, et à apporter ainsi leur contribution à la région où ils ont grandi.

La planification à l'échelon local exige aussi un financement approprié. Les municipalités doivent avoir les moyens nécessaires pour entreprendre d'importants projets d'infrastructure, comme la construction de nouvelles installations d'épuration des eaux, d'égouts et de routes. Le gouvernement déposera des mesures législatives qui permettront aux municipalités d'offrir aux investisseurs des obligations de financement de projets exemptées d'impôt, ce qui favorisera la construction d'infrastructures et donnera aux municipalités plus de contrôle au niveau local.

Planifier l'avenir, c'est aussi protéger nos traditions. L'agriculture n'est pas seulement une entreprise, c'est aussi un mode de vie. Or, ce mode de vie est aujourd'hui menacé.



Votre premier ministre a déjà pris des mesures à cet égard en rencontrant des membres de la collectivité agricole. Le 6 juin prochain, lors d'une table ronde qui se tiendra à Guelph, il rencontrera à nouveau des représentants agricoles pour cerner leurs préoccupations majeures et déterminer les priorités à cibler au cours des cinq prochaines années pour préserver la vitalité du secteur.

Les récoltes et l'approvisionnement alimentaire de l'Ontario ne doivent pas être à la merci des conflits de travail. Tout en respectant les droits individuels et constitutionnels, votre gouvernement s'attachera, en ces temps difficiles, à protéger les exploitants et leurs moyens de subsistance.

Comme les agriculteurs de l'Ontario, votre gouvernement comprend que la protection de l'environnement est d'une importance cruciale pour l'avenir de l'exploitation agricole familiale. Il est déterminé à faire adopter le projet de loi sur la gestion des éléments nutritifs, qui vise à protéger l'environnement en établissant des normes précises et homogènes pour la gestion des substances nutritives, et en imposant ces normes aux exploitations.

RENFORCER LES COLLECTIVITÉS PAR LE BIAIS DE MESURES ENVIRONNEMENTALES

Planifier l'avenir, c'est aussi protéger notre eau et notre air.

Conscient de cet impératif, votre gouvernement mettra en œuvre sa stratégie visant à assurer un approvisionnement en eau propre aux générations futures.

Le gouvernement sait que nous devons tous travailler plus fort pour protéger et préserver notre environnement. Nous devons considérer notre environnement comme un patrimoine que nous léguerons à nos enfants et à nos petits-enfants. Ce patrimoine ne devrait pas être un poids pour eux.

Votre gouvernement s'engage à instaurer en Ontario une politique exemplaire pour l'assainissement de l'eau qui sera l'une des plus rigoureuses au monde. Le Fonds de protection du patrimoine des eaux de l'Ontario orientera dans cette perspective les actions du gouvernement, ses politiques, ses rapports et ses mesures de mise à exécution. Le Fonds utilisera ses ressources pour recueillir des subventions auprès du gouvernement fédéral, des administrations municipales et du secteur privé dans le but de reconstruire les infrastructures d'alimentation en eau.



Un Centre d'excellence en eau et assainissement, implanté à Walkerton, coordonnera la recherche et la formation de ceux qui travaillent dans ce domaine. Le centre mettra en relation les meilleurs spécialistes des milieux scientifiques et de la recherche.

Les 28 recommandations du premier rapport du juge O'Connor sur Walkerton sont actuellement mises en œuvre. Le gouvernement prendra d'autres mesures pour répondre aux directives énoncées dans le deuxième rapport du juge, qui sera publié à la fin du mois.

Le gouvernement estime aussi que nous devons étudier les possibilités de nouvelles sources d'énergie adaptées au XXI^e siècle. Il attend le rapport du Comité spécial des sources de carburants de remplacement, qui doit paraître à la fin du mois et qui le guidera dans sa collaboration avec les industries environnementales de l'Ontario pour assainir notre air et promouvoir des sources d'énergie verte, comme le vent ou l'hydrogène.

PROTÉGER LES CONSOMMATEURS ET L'APPROVISIONNEMENT EN ÉLECTRICITÉ DE L'ONTARIO

À l'instar de notre système de soins de santé, nos ressources énergétiques représentent un atout et une marque de prestige pour l'Ontario. L'énergie, on le sait, contribue depuis longtemps à la prospérité de l'industrie ontarienne et à la richesse de notre province.

Il faut moderniser et agrandir notre infrastructure électrique pour qu'elle puisse répondre aux besoins de notre province aujourd'hui en pleine expansion et en pleine mutation. Cependant, le gouvernement est conscient des événements majeurs qui sont récemment survenus dans le secteur de l'électricité; il se doit de veiller à ce que les Ontariennes et Ontariens puissent compter, aujourd'hui et à l'avenir, sur un approvisionnement en électricité sûr, accessible et abordable.

Votre premier ministre a clairement indiqué que les plans de restructuration du secteur de l'électricité visent quatre objectifs principaux :

Premièrement, le gouvernement assurera un approvisionnement en énergie efficient à des prix qui seront compétitifs pour la population de l'Ontario et sur le marché international.



Deuxièmement, il s'emploiera à trouver le capital nécessaire pour reconstruire et moderniser le réseau de transport et de distribution d'électricité de la province.

Troisièmement, il imposera la discipline du marché à Hydro One – la société de transport d'électricité de la province – et préviendra toute récurrence éventuelle d'endettements monstrueux, comme la dette actuelle de 38 milliards de dollars qu'il s'applique à liquider.

Quatrièmement, il atteindra ces objectifs tout en veillant à la protection des consommateurs.

Votre gouvernement est d'avis que les Ontariennes et Ontariens devraient avoir leur mot à dire sur l'orientation future d'une des plus importantes ressources de l'Ontario. Le gouvernement a le courage d'écouter le public, la volonté de le consulter et la capacité de prendre les mesures nécessaires dans l'intérêt de la population et de toutes les régions de notre grande province.

VEILLER À LA SÉCURITÉ DES COLLECTIVITÉS

Votre gouvernement prendra aussi des mesures pour protéger les collectivités, les familles et les personnes.

Il s'engage à protéger les enfants contre la prostitution. Et les personnes qui exploitent ainsi les jeunes et tirent profit de telles activités seront tenues responsables de leurs actions.

Par ailleurs, chaque année, des milliers d'enfants sont témoins ou victimes d'actes de violence au sein de leur famille. Ce sont des enfants à risque, qui poursuivent souvent eux-mêmes ce cycle de violence dans leur vie d'adultes. Votre gouvernement continuera d'aider les enfants aux prises avec des situations familiales violentes.

Votre gouvernement a adopté un objectif de tolérance zéro en ce qui concerne la violence faite aux femmes. Encouragé par les progrès déjà réalisés, le gouvernement continuera d'établir des liens avec les maisons d'hébergement, les éducateurs, les programmes d'intervention juridique et les services d'aide à l'enfance pour examiner les façons de soutenir financièrement les intervenants de première ligne. La violence au foyer déchire les familles, touche les plus vulnérables et détruit des collectivités. Le gouvernement continuera de lutter contre ces actes criminels.



Les bandes de motards représentent une autre menace pour nos collectivités. Votre gouvernement continuera de soutenir la brigade de la Police provinciale de l'Ontario chargée de la lutte contre ce danger.

Votre gouvernement établira un groupe de travail ayant pour tâche d'aider à réformer les services correctionnels de l'Ontario en collaboration avec les intervenants, le personnel de terrain et les cadres. Il utilisera aussi les technologies les plus avancées dans son programme de surveillance électronique pour superviser et contrôler de plus près les contrevenants ciblés, dans le but d'accroître la sécurité de nos collectivités.

Le gouvernement s'assurera, enfin, que les policiers, les pompiers et le personnel paramédical ont les moyens et la formation nécessaires pour mener à bien leur tâche.

Toutes ces mesures aideront nos collectivités à vivre plus en sécurité, l'esprit tranquille.

CONCLUSION

Ce printemps, c'est avec un regain d'optimisme que la population de l'Ontario se tourne vers l'avenir. Les Ontariennes et Ontariens ont bien des occasions de se réjouir.

Notre province est forte parce que sa population est forte.

Nous voyons cette force chez nos enseignantes et enseignants, dont la patience, le professionnalisme et la sagesse ne peuvent qu'inspirer nos enfants.

Nous voyons cette force encore dans la compassion et le dévouement de nos infirmières, de nos infirmiers et de nos médecins.

Nous la voyons chez nos policiers, nos pompiers et les membres de nos forces militaires qui nous protègent.

Cette force, enfin, nous la voyons chez les chefs d'entreprise, les travailleurs d'usine, les fonctionnaires, les bénévoles et un grand nombre d'autres personnes dont le labeur dynamise notre grande province.

Nous sommes riches de la diversité de nos cultures, nous avons de nombreuses ressources, nous vivons dans la paix et la sécurité.



Nous savons qu'en travaillant ensemble, nous aiderons nos collectivités, nos communautés culturelles et la population toute entière à prospérer.

Le gouvernement sait qu'avec une diligence assidue, une gestion financière rigoureuse et des mesures fiscales compétitives, l'Ontario bénéficiera de nouveaux emplois, d'une prospérité accrue et de nouveaux débouchés.

Votre gouvernement sait que la confiance de notre population est un atout qu'il faut gagner chaque jour.

Le gouvernement fera tout son possible pour gagner cette confiance.

Que Dieu bénisse le Canada. Que Dieu bénisse l'Ontario. Dieu protège la Reine.